

## Le château de Pizay : toute une histoire !

-/ Château de Pizay: brimming with history!

Lozarder entre vignes et piscine, réviser ses gammes d'œnologie ou se régénérer en étant enveloppé dans des extraits de Gamay, voilà un programme haut en « tanin » que propose le château de Pizay ! Au cœur d'une région privilégiée entre Brouilly et Morgon, cet hôtel 4 étoiles hors du temps capitalise simultanément sur la richesse de son passé, de son vignoble et sur le luxe d'un décor raffiné. Y résider est un voyage garanti à travers l'histoire où chaque donjon et chaque vitrail en racontent un épisode. Tout compte fait, quoi de plus normal que de se retrouver dans un lieu où 65 hectares de vignes se marient avec un jardin à la française dessiné par Le Nôtre, et où un restaurant XVIII<sup>ème</sup> « contemporané » côtoie un tout nouveau SPA.

-/ Idling between vines and swimming pool, revising your oenology notes or rejuvenating yourself by being wrapped in extracts of gamay grapes, that's the high-tannin programme offered by Chateau de Pizay! Set in the heart of a privileged region between Brouilly and Morgon, this timeless 4-star hotel capitalises simultaneously on its rich past and vineyard plus its luxuriously refined decoration. Staying here guarantees you a journey through history in which each keep and each piece of stained glass recounts an episode. All in all, what could be more normal than finding yourself in a place where 65ha of vines rub shoulders with a formal garden designed by Le Nôtre and a contemporised 17th-century restaurant with a brand new spa!

443 rte Château 69220 St Jean D'ardieres – Tel 04 74 66 51 41

## Le Jiva Hotel : nature à l'état pur

-/ Jiva Hôtel: nature in its purest state

Insoite et exotisme, tels sont les qualificatifs qui vous viennent à l'esprit à la découverte du Jiva Hôtel, un établissement 4 étoiles érige au cœur d'un domaine de 35 hec-

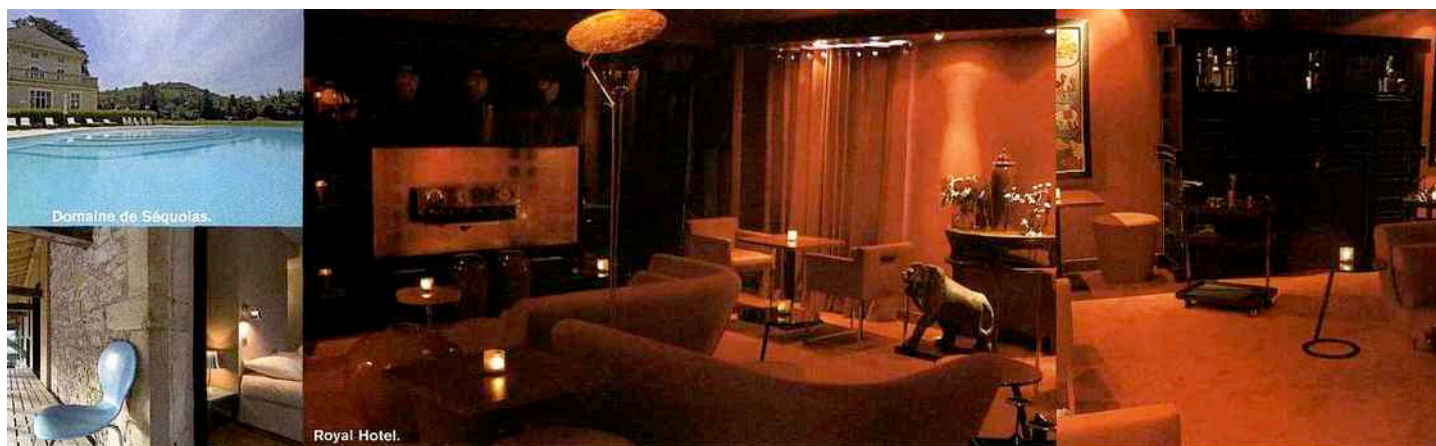
tares à quelques pas de Genève. Le premier regard extérieur se pose sur l'architecture peu élevée et habillée de bois qui n'est pas sans rappeler les lodges des parcs Africains. La porte franchie, cet hôtel au luxe design, vous réserve la surprise d'être guidé dans les parties communes au travers d'une large collection d'œuvres d'art contemporaines dont la nature et l'Afrique sont les thèmes récurrents. Comme pour célébrer le retour d'une saison généreuse, le Jiva propose des les dimanches midi du mois de Mai un buffet barbecue à ses clients et visiteurs d'un jour.

-/ Unusual and exotic are the words that spring to mind when you first set eyes on Jiva Hôtel, a 4-star establishment built in the heart of a 35ha estate just a short distance from Geneva. From outside, your first glance alights on low-level wood-faced architecture somewhat reminiscent of the lodges in African parks. Once through the door, this luxurious design hotel holds a further surprise as you're guided simultaneously through the public areas and a large collection of contemporary artworks in which nature and Africa are recurrent themes. And to celebrate the return of the best season of all, from May on the Jiva serves a barbecue buffet for Sunday lunch for its clients and day visitors. Route d'Haree 01170 Crozet – Tel 04 50 28 48 48

## Prendre racine au domaine des Séquoias

-/ Taking root in Domaine des Séquoias

Le domaine des Séquoias est au nombre de ces endroits qui vous font toucher du doigt la sérénité. Nichée dans un parc majestueux de 5 hectares aux abords de Bourgoin Jallieux, l'ancienne maison de maître du début 19<sup>ème</sup> aujourd'hui devenue hôtel est d'une élégance rare. La ferme attenante, restaurée il y a tout juste 3 ans par Stéphanie et Eric Jambon, les propriétaires du lieu, tranche avec la demeure principale par sa décoration contemporaine. Pas étonnant que la dernière édition du magnifique livre « French hôtel design » ait retenu le domaine pour illustrer l'architecture française récente. À regarder de trop près le design, on en oublierait presque le restaurant gastronomique de l'établissement qui vient tout juste de décrocher une note exceptionnelle dans le dernier guide Champerard !



/ Domaine des Séquoias is one of those places where you feel you can actually touch serenity. Tucked away in a majestic 5ha park outside Bourgoin Jailleux, the 19th century former manor house has now become a hotel of uncommon elegance. The adjacent farm, restored just three years ago by owners Stephanie and Eric Jambon, contrasts with the main house through its contemporary decoration. It's no surprise that the latest edition of that magnificent book French Hote: Design chose this place as an illustration of recent French architecture. But don't get too engrossed in its design or you might forget the gourmet restaurant that is just been rated outstanding by the latest *Champerard guide*.  
54, rue de boussieu 38300 Ruy - Tel: 04 74 93 78 00

## Le Royal Hotel dans le droit fil de la tradition Lyonnaise

### -/ Le Royal Hotel, in synch with the Lyon tradition

C'est au terme d'une rénovation progressive et intégrale dont l'architecte intérieur n'est autre que Pierre Yves Rochon que le Royal Hotel est passé l'an dernier sous l'enseigne M Gallery, le fleuron des hôtels du groupe Accor. Fidèle à son image lyonnaise et traditionnelle, cette grande maison de famille a gardé toutes les caractéristiques des intérieurs cosy où les tissus tendus Ralph Lauren jouxtent les carres de soie signés des Ateliers Brochier ou Korloff. C'est la cuisine, est définitivement la marque originale de cette maison : un endroit d'abord apparemment à un lieu de vie qu'à un restaurant où à tout instant de la journée des gourmandises et suggestions salées sont proposées par les Chefs et étudiants de l'Institut Paul Bocuse dont le Royal Hotel est la succursale. / Following a progressive and complete renovation at the hands of no less an interior architect than Pierre Yves Rochon, last year Le Royal Hotel became part of the M Gallery brand designating the Accor group's top hotels. Loyal to its traditional Lyon image, this big family home has retained all the features of homely interiors where Ralph Lauren wall fabrics are juxtaposed with silk squares by Ateliers Brochier or Korloff. C'est la Cuisine, definitely the most original aspect of this hotel since it's much more a centre of social activity than a restaurant and at any time of day you can sample sweet and savoury delicacies concocted by the chefs and the students at the Institut Paul Bocuse to which Le Royal Hotel is affiliated.  
20, place Bellecour 69002 - Tel: 04 78 37 57 31